



拼音版中国经典文学启蒙
根据小学语文新课程标准编选

CHINESE CLASSICAL LITERATURE PRIMER

北京少年儿童出版社

原著 曹雪芹
改写 黄岚

红楼梦





红楼梦

原著 曹雪芹
改写 黄岗

北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

红楼梦/(清)曹雪芹,(清)高鹗著;黄岚改写. —北京:北京少年儿童出版社,2003.10

ISBN 7-5301-1071-3

I. 红... II. ①曹...②高...③黄... III. 汉语拼音—儿童读物
IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 081700 号

红楼梦

HONGLOUMENG

原著 曹雪芹 改写 黄 岚

*

北京少年儿童出版社出版

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100011

网 址:www.bjph.com.cn

北京出版社出版集团总发行

新华书店经销

北京朝阳燕华印刷厂印刷

*

787×1092 32开本 5.25印张 34千字

2004年1月第1版 2004年1月第1次印刷

印数1—8 000

ISBN 7-5301-1071-3/I·419

定价:9.80元



写在前面

孩子的未来摆在书架上。

——英国作家葛林

让孩子分享名著之美

儿童文学博士 王 林

市场上有太多的四大名著改编本，但这套书和很多粗制滥造的改写本不同，它最大的特点是：以温柔之心呵护低年级孩子的阅读兴趣，让孩子分享名著之美。

低年级学生阅读的主要问题是：一是识字量小，无法自主阅读；二是词汇量小，在阅读中常常“卡壳”；三是受经验限制，难以阅读人物众多、情节复杂的长篇作品。这些使孩子在早期接触名著很困难。而另一方面，低年级又是孩子阅读兴趣非常旺盛的时期。

化解这一矛盾的常见做法是改写名



ACT92/04



著，改编本的质量至关重要。优秀的改编本是在保留原作精神的基础上，向孩子伸出温暖的手。这套书正是这样针对低年级学生阅读的常见问题，做出了相应的改写。

首先是简化头绪，凸现故事。四大古典名著动辄上百回，近百万字，人物成百上千，成人常看得一头雾水，何况儿童？这套书则以主要人物为线索来架构故事，选取的是最起伏跌宕、惊心动魄、精彩绝伦的部分。编者的思路很清楚，对低年级孩子来说，突出主干、凸现故事是最重要的，至于体味原著的精妙，大可等孩子长大了再说。这样改编是大胆的，也是符合低年级儿童的阅读水平的，只有深谙儿童阅读心理的编者，才会这样处理原著。

其次是标注拼音，适当作注。标注拼音是为了让孩子能够自主阅读，慢慢过渡到文字性阅读。作注是一件看似简单、实则困难的事。注得太繁琐，容易影响孩子的阅读，也不利于孩子用已有经验去“同化”阅读中的困难；注得太简单，则会给孩子增加阅读的负担。这套书采取的方式是

可注可不注的尽量不注，只注古代的一些专有名词，如官名和地名，给孩子足够的阅读自由。

最后，我想说一说这套书的语言。语文课阅读教学的目的是让学生见识各种各样的语言形式。在这方面，低年级教材有它本身的缺陷，过于强调纯正的汉语表达而略显单调。这只有依靠课外阅读来弥补。如果将四大名著全部改编成大白话，则原著的语言风格又全丢失了，不利于让孩子接触多样的表达方式。这套书的语言在这两者间做了很好的平衡，既保留了原作的风采又不会造成很大的阅读障碍。

趁着孩子阅读兴趣最浓的时候，让他接触古典名著、涵养精神气质吧！因为，“名著和其他作品在文化方位上是不平等的，它们好像军事上的制高点，占领了它们，很大一片土地就不在话下了”（余秋雨语）。



目录

yǐn zǐ
1 引子

dāi yù jìn jiǎ fù
3 黛玉进贾府

bǎo yù biān gù shì
20 宝玉编故事

dāi yù zàng huā
36 黛玉葬花

qíng wén qiān jīn yí xiào
54 晴雯千金一笑

bào yù āi dǎ
69 宝玉挨打



MULU

liú lǎo lǎo jìn dà guān yuán
84 刘老老进大观园

zǐ juān yǐ qíng shì bǎo yù
100 紫鹃以情试宝玉

xiāng yún zuì mián shāo yào yīn
114 湘云醉眠芍药茵

dài yù fén gāo duàn chí qíng
125 黛玉焚稿断痴情

bǎo yù chū jiā
144 宝玉出家



yǐn zǐ
引子

cóng gǔ dào jīn yǒu hěn duō miáo xiě ài qīng de jiā zuò yě yǒu
从古到今,有很多描写爱情的佳作,也有
hěn duō jiē lù shè huì hēi àn xiàn shí de zhǔ zuò dàn cóng lái méi yǒu yī
很多揭露社会黑暗现实的著作,但从来没有一
běn shū néng xiàng hóng lóu mèng yī yàng jiāng liǎng zhě wán měi de jié hé
本书能像《红楼梦》一样,将两者完美地结合
qǐ lái cóng ér chéng wéi shì dài chuán sòng de jiā zuò
起来,从而成为世代传诵的佳作。

hóng lóu mèng zhǔ yào tōng guò miáo xiě bǎo yù yǔ dāi yù zhī jiān
《红楼梦》主要通过描写宝玉与黛玉之间
qī měi de ài qīng bēi jù pēng jī liǎo dǎo zhì zhè zhǒng bēi jù de shè
凄美的爱情悲剧,抨击了导致这种悲剧的社
huì gēn yuán fēng jiàn shè huì de lǐ jiào zhì dù zài shū zhōng
会根源——封建社会的礼教制度。在书中,



cáo xuě qín xiáng xì ér shēng dòng de miáo huì liǎo jiǎ fù lǐ de rì cháng
曹雪芹详细而生动的描绘了贾府里的日常
shēng huó sù zào le xǔ duō ràng rén guò mù nán wàng de rén wù yóu qí
生活;塑造了许多让人过目难忘的人物,尤其
shì nǚ xìng rén wù bìng zài miáo xiě ài qíng de shí hòu gèng duō de qiáng
是女性人物;并在描写爱情的时候,更多的强
diào le jīng shén shàng de xiāng zhī xiāng shí yǐ jí xiāng hù xī yīn
调了精神上的相知、相识,以及相互吸引。





dài yù jìn jiǎ fǔ 黛玉进贾府



lín dài yù shì yángzhōu tàn huā lín rú hǎi de dú shēng nǚ tā
林黛玉是扬州探花林如海的独生女，她
cóng xiǎo jiù cōng míng guò rén shì fù mǔ de zhǎng shàng míng zhū yīn wèi
从小就聪明过人，是父母的掌上明珠。因为
dài yù zì cóng shēng xià lái qǐ jiù xū ruò duō bìng suǒ yǐ fù mǔ duì
黛玉自从生下来起就虚弱多病，所以父母对
tā gé wài xīn téng zhēn shì péng zài zhǎng shàng pà shuāi le hán zài zuǐ
她格外心疼，真是捧在掌上怕摔了，含在嘴
lǐ pà huà le dài yù wǔ suì de shí hòu fù qīn jiù wèi tā qǐng le
里怕化了。黛玉五岁的时候，父亲就为她请了
jiā tíng jiào shī jiāo tā dú shū shí zì hé zuò shī cí
家庭教师，教她读书、识字和做诗词。

yǒu fù mǔ de téng ài yā huan de péi bàn hé lǎo shī de jiào
有父母的疼爱、丫鬟的陪伴和老师的教



dǎo xiǎo dài yù de tóng nián guò de wú yōu wú lǜ dàn shì tiān yǒu
导,小黛玉的童年过得无忧无虑。但是,天有

yí xué jiù zhī dào

一学就知道:

tàn huā gǔ dài kē jǔ kǎo shì fēn
探花:古代科举考试分
wéi xiāng shì hé diàn shì xiāng shì tōng
为乡试和殿试,乡试通
guò de rén bèi chēng wéi jǔ rén jǔ rén
过的人被称为举人,举人
zài cān jiā huáng dì qīn zì zhǔ chí de diàn
再参加皇帝亲自主持的殿
shì dì yī míng chēng wéi zhuàng yuán
试,第一名称为状元,
dì èr míng chēng wéi bāng yǎn dì sān
第二名称为榜眼,第三
míng jiù shì tàn huā
名就是探花。

bù cè fēng yún rén yǒu dàn xī huò
不测风云,人有旦夕祸

fú dài yù liù suì de shí hòu
福。黛玉六岁的时候,

tā de mǔ qīn yīn bìng qù shì le
她的母亲因病去世了,

zhè duì yòu xiǎo de dài yù lái shuō
这对幼小的黛玉来说,

shì ge hěn dà de dǎ jī zài
是个很大的打击。在

mǔ qīn qù shì de zhè duàn shí jiān
母亲去世的这段时间

lǐ dài yù shí fēn āi tòng zhěng
里,黛玉十分哀痛,整

tiān yǐ lèi xǐ miàn zhè shǐ de běn
天以泪洗面,这使得本

lái jiù ruò bù jīn fēng de tā biàn de gèng jiā xū ruò le
来就弱不禁风的她变得更加虚弱了。

lín dài yù de wài zǔ mǔ jiǎ mǔ zhù zài róng guó fǔ shì yǒu qián
林黛玉的外祖母贾母住在荣国府,是有钱



xiànxuéxiànmài

现学现卖：

yǐ lèi xǐ miàn xíng róng rén kū
以泪洗面：形容人哭

de hěn lì hai liú xià hěn duō yǎn lèi
得很厉害，流下很多眼泪，

dōu kě yǐ yòng lái xǐ liǎn le
都可以用来洗脸了。

yǒu shì de jiǎ jiā de lǎo fū rén
有势的贾家的老夫人。

dài yù de mǔ qīn qù shì zhī hòu
黛玉的母亲去世之后，

wài zǔ mǔ yì zhí duì tā fàng xīn
外祖母一直对她放心

bú xià jiù pài chuán lái jiē tā
不下，就派船来接她。

lín rú hǎi běn lái hěn shě bu de
林如海本来很舍不得

zì jǐ wéi yī de ài nǚ lí kāi zì jǐ dàn xiǎng dào dài yù zài zì jǐ
自己惟一的愛女离开自己，但想到黛玉在自己

shēn biān méi yǒu mǔ qīn de téng ài yě méi yǒu jiě dì de péi bàn fēi
身边，没有母亲的疼爱，也没有姐弟的陪伴，非

cháng gū dān yú shì jué dìng ràng nǚ ér qù wài zǔ mǔ nà lǐ guò shū fu
常孤单，于是决定让女儿去外祖母那里过舒服

rì zi dài yù suī rán bù rěn xīn liú xià fù qīn yí ge rén dàn wài
日子。黛玉虽然不忍心留下父亲一个人，但外

zǔ mǔ jǐ cì pài rén lái jiē fù qīn yòu yí zài quàn shuō zhǐ hǎo lèi
祖母几次派人来接，父亲又一再劝说，只好泪

shuǐ lián lián de hé fù qīn gào bié tā shàng le jiē tā de chuán
水涟涟地和父亲告别，踏上了接她的船。





yì xué jiù zhī dào

一学就知道：

róngguó fù jià jiā de háohuá zhù
荣国府：贾家的豪华住。

zhái hónglóu mèng gù shì zhǔ yào
宅。《红楼梦》故事主要

fā shēng zài zhè lǐ
发生在这里。

dài yù chéng zuò de chuán

黛玉乘坐的船

gāng gāng kào àn róngguó fù pài lái
刚刚靠岸，荣国府派来

de jiǎo zi hé lā xíng lì de chē
的轿子和拉行李的车

liàng jiù yǐ jīng zài àn biān děng tā
辆就已经在岸边等她

le dài yù xiǎo de shí hòu cháng
了。黛玉小的时候常

cháng tīng mǔ qīn shuō tā wài zǔ mǔ jiā yǔ bié rén jiā bù tóng yīn cǐ
常听母亲说，她外祖母家与别人家不同，因此

tā jiù bù bù liú xīn shí shí zài yì bù kěn qīng yì duō shuō yí jù
她就步步留心，时时在意，不肯轻易多说一句

huà duō zǒu yí bù lù shēng pà bié rén xiào tā dài yù gǎn jué zài
话，多走一步路，生怕别人笑她。黛玉感觉在

jiǎo zi lǐ yáo huàng le dà bàn tiān cái jìn le fù lì táng huáng de róng
轿子里摇晃了大半天，才进了富丽堂皇的荣

guó fù rán hòu yòu yáo huàng le hǎo dà yí huì er cái lái dào yí ge
国府，然后又摇晃了好大一会儿，才来到一个

hěn qì pài de dà yuàn zi de shàng fáng lǐ
很气派的大院子的上房里。



dāi yù gāng jìn fáng jiù kàn dào liǎng ge rén chān zhe bìn fà rú yín
黛玉刚进房，就看到两个人搀着鬓发如银

de wài zǔ mǔ jiǎ mǔ yíngshàng lái dāi yù hái méi kāi kǒu bài jiàn jiù
的外祖母贾母迎上来。黛玉还没开口拜见，就

bèi wài zǔ mǔ yì bǎ lōu rù huái zhōng xīn gān r bǎo bèi de jiào zhe
被外祖母一把搂入怀中，心肝儿宝贝地叫着



dà kū qī lái dāi yù yě kū ge bù tíng
大哭起来。黛玉也哭个不停。

dāng shí zài chǎng de rén kàn dào zhè yì lǎo yì
当时在场的人看到这一老一

xiǎo bào tóu tòng kū de yàng zi dòu ān ān liú
小抱头痛哭的样子，都暗暗流

xià le yǎn lèi zài dà jiā de quàn shuō xià
下了眼泪。在大家的劝说下，

dāi yù cái zhǐ zhù yǎn lèi bài jiàn le wài zǔ
黛玉才止住眼泪拜见了外祖

mǔ jiǎ mǔ lián máng bǎ dāi yù fú le qǐ lái bìng bǎ zhōu wéi de rén
母。贾母连忙把黛玉扶了起来，并把周围的人

dōu yì yì zhǐ gěi dāi yù rèn shi jiù zhè yàng dāi yù rèn shi le tā
都一一指给黛玉认识。就这样，黛玉认识了她

de liǎng ge jiù mǔ hé sān ge rú huā sì yù de biǎo jiě yíngchūn tàn
的两个舅母和三个如花似玉的表姐：迎春、探



chūn hé xī chūn

春和惜春。

dà jiā jiàn dài yù nián jì suī rán bù dà jǔ zhǐ yán tán què hěn
大家见黛玉年纪虽然不大，举止言谈却很

dé tǐ shēn tǐ suī yǒu xiē xū ruò dàn yǒu yī zhǒng zì rán de qì
得体；身体虽有些虚弱，但有一种自然的气

zhì dōu hěn xǐ huān tā yīn wèi zǎo jiù tīng shuō dài yù shēn tǐ bù dà
质，都很喜欢她。因为早就听说黛玉身体不大

hǎo yīn cǐ dà jiā jiù guān qiè de wèn qǐ le tā de bìng qíng dài yù
好，因此大家就关切地问起了她的病情。黛玉

wēi xiào zhe huí dá shuō wǒ cóng xiǎo jiù shì zhè yàng cóng huì chī fàn shí
微笑着回答说：“我从小就是这样，从会吃饭时

jiù kāi shǐ chī yào fù qīn qǐng le hěn duō míng yī lái gěi wǒ kàn bìng
就开始吃药，父亲请了很多名医来给我看病，

dōu bú jiàn xiào wǒ sān suì nà nián lái le yī ge hé shàng shuō yào
都不见效。我三岁那年，来了一个和尚，说要

huà wǒ qù chū jiā wǒ fù mǔ bù tóng yì tā jiù shuō bù chū jiā
化我去出家，我父母不同意。他就说不出家，

bìng yī bèi zi yě hǎo bù liǎo le nà hé shàng fēng fēng diǎn diǎn de shuō
病一辈子也好不了了。那和尚疯疯癫癫地说

le xiē hú tu huà dà jiā dōu méi yǒu lǐ tā wǒ xiàn zài hái yào chī
了些糊涂话，大家都没有理他。我现在还要吃

yì xué jiù zhī dào

一学就知道：

pō pí pò luò hù ér pō pí shì
泼皮破落户儿：“泼皮”是hēn pō là bù jiāng dào lǐ de yì sī
很泼辣、不讲道理的意思；pò luò hù ér zhī jiē shàng bǐ jiào
“破落户儿”指街上比较qióng de rén jiā jià mǔ zhè me shuō
穷的人家。贾母这么说，shì kāi wáng xī fēng de wán xiào shuō
是开王熙凤的玩笑，说tā bù xiàng dà hù rén jiā de tài tài
她不像大户人家的太太，xiàng jiē miàn shàng de pō fù
像街面上的泼妇。xiē rén shēn yǎng róng wán ne jià
些人参养荣丸呢。”贾mǔ shuō zhèng hǎo wǒ zhè lǐ
母说：“正好，我这里zhèng pèi wán yào ne jiào tā men duō
正配丸药呢，叫他们多pèi yì liào jiù shì le
配一料就是了。”jià mǔ de huà gāng gāng shuō
贾母的话刚刚说wán hòu yuàn jiù chuán lái yī zhèn
完，后院就传来一阵shuǎng lǎng de xiào shēng zhǐ tīng nà
爽朗的笑声，只听那rén biān xiào biān rǎng wǒ lái chí
人边笑边嚷：“我来迟le méi néng yíng jiē kè rén dài yù xiǎng zhè ge rén zěn me zhè me dà
了，没能迎接客人！”黛玉想这个人怎么这么大大dǎn gǎn zài fǔ lǐ zhè me dà shēng shuō huà zhèng zài tā nà mèn de
胆，敢在府里这么大声说话。正在她纳闷的shí hòu yì qún xī fù yǎ huán wéi yōng zhe yí ge rén zǒu le jìn lái
时候，一群媳妇丫鬟围拥着一个人走了进来，